

SUOMEN PIPLIASEURA • TILINPÄÄTÖS 2024





Kohti tulevaa

Kuluva vuosi on Suomen Pipliaseuran nykyisen strategiakauden viimeinen. Tilanne on hyvä. Seuran tarina, toiminta ja talous ovat kunnossa. Henkilöstö on sisäistänyt yhteiset tavoitteet. Kumppanien ja yleisön kuuleminen on työn suunnittelun ohjenuora. Seurakuntien tuki on vahvistunut, mikä näkyy hyvässä tuloksessa ja työn tavoitavuudessa.

Uutta strategiaa voidaan rakentaa aiemman pohjalle. Pipliaseuraa ohjaava näky on säilynyt ennallaan seuran perustamisesta alkaen: Raamattu kuuluu kaikille, ja sen sanoma tuo ihmisten elämään toivoa.

Myös Pipliaseuran hyveet ovat yhä käyttökelpoisia: käyttäjälähtöisyys, halu oppia ja valmius uudistua ruokkivat toisiaan. Älykäs organisaatio on tietoperustainen, joustava ja hyvä kuuntelemaan.

Tehdyt valinnat ohjaavat toimintaa pitkälle tulevaisuuteen. Raamatunkäännöstyön, Raamatun painamisen ja jakelun ja Raamatun käytön edistämisen rinnalla tehdään lukutaitotyötä, johon on saatu rahoitusta myös ulkoministeriöltä. Annamme yhtyneiden Raamattuseurojen käyttöön useita eturivin asiantuntijoita. Digistrategiamme ankkuroituu Pipliaseurojen yhteistyönä toteutettavaan BibleBooster-hankkeeseen.

Piplian uusi, käyttäjälähtöiseen käännösteoriaan nojaava raamatunsuomennos valmistuu vuonna 2028. Sen mahdollistavat Suomen evankelis-luterilaisen kirkon kärkihankerahoitus ja suomalaisten kirkkokuntien yhteinen tuki. Raamatunkäännöstyö saamen kielille jatkuu koltansaamen käännöshankkeessa.

Olen iloinen ja kiitollinen, että olen saanut palvella kaksi täyttä kautta Suomen Pipliaseuran hallituksen puheenjohtajana. Luovutan tehtävän seuraajalleni täynnä uskoa seuran tulevaisuuteen. Tulevaisuuden Piplia on menestyvä palvelujärjestö, iloksi ja hyödyksi kumppaneilleen – tärkeä osa Yhtyneiden Raamattuseurojen yhteisöä, taloudeltaan terve ja työntekijöilleen hyvä työpaikka.

Toivotan Jumalan siunausta Suomen Pipliaseuralle ja sen tekemälle työlle.

Jukka Keskitalo
hallituksen puheenjohtaja



KUVA: SUOMEN PIPLIASEURA

Näky kantaa

1800-luvun alussa muutkin kuin Napoleon haaveilivat valloituksista. Skottipastori **John Paterson** unelmoi maailmasta, jossa Raamattu on jokaisen saatavilla. Sallimus johdatti Patersonin Suomeen, ja vuonna 1812 syntyi maamme vanhin kristillinen yhdistys, Suomen Pipliaseura.

Unelma on kasvanut huikeisiin mittoihin. Tänä Yhtyneiden Raamattuseurojen verkosto on maailman laajin yleishyödyllinen yhteisö. 155 pipliaseuraa toimii yli 240 maassa ja alueella. Raamatun kääntäminen, lukutaidon opettaminen, Raamatun julkaiseminen ja jakelu ja Raamatun käytön edistäminen yhdistyvät kokonaisvaltaiseksi raamattutyöksi.

Pipliaseura tarjoaa maailmanlaajuisen raamattuseuraliikkeen voiman kaikkien niiden käyttöön, joille Raamattu on tärkeä ja rakas. Emme ole kirkkojen ja kristillisten yhteisöjen kilpailija vaan niiden kumppani. Haluamme tehdä Raamatusta saavutettavan, ymmärrettävän, läheisen ja kiinnostavan, jotta seurakunnat voivat toteuttaa omaa julistus- ja palvelutehtäväänsä Suomessa ja maailmalla.

Työmme tukijat ratkaisevat sen, miten laajasti näky voi toteutua. Yhdessä voimme saada aikaan suuria. Jumalan valtakunnan työn ei tarvitse jäädä kiinni siitä, ettei Raamattua ole, ettei sen kieltä ymmärrä, ettei sitä osaa lukea tai ettei sen sanoma kiinnosta.

Vuonna 2024 tukijoiden luottamus näkyi hyvässä tuloksessa. Sen ansiosta voimme kasvattaa työmme vaikuttavuutta. Se on myös rohkaiseva signaali, kun strategiakauden päättyessä katsomme tulevaisuuteen. Työllemme on tilausta ja näkymme kantaa.

Olemme yhä saman unelman palveluksessa kuin silloin, kun seura perustettiin. Raamattu kuuluu kaikille, ja se voi uudistaa elämää kaikkialla. Pipliaseura haluaa olla paras mahdollinen työkalu niille, jotka jakavat tämän unelman.

Petri Merenlahti
toiminnanjohtaja

Tuloslaskelma

VARSINAINEN TOIMINTA	1.1.–31.12.2024		1.1.–31.12.2023	
Kansainvälinen työ				
Tuotot				
Suomen ev.lut. kirkon seurakunnilta				
Talousarviomäärärahat	1 229 838		1 117 444	
Kolehdit	273 915		153 386	
Muut tuotot	250 750		236 426	
Muut julkiset avustukset, ml. UM	211 533		188 467	
Muilta yhteisöiltä	40 190		51 973	
Tuki yksityishenkilöiltä	513 148	2 519 372	519 033	2 266 730
Kulut				
Kansainvälinen työ	-1 562 597		-1 526 150	
Tukitoiminnot				
Varainhankinta	-251 733		-233 477	
Globaalikasvatus	-305 095	-2 119 425	-308 685	-2 068 313
Raamattuhankkeet Suomessa				
Tuotot	269 307		254 650	
Kulut	-331 962	-62 655	-350 861	-96 211
Tuottojäämä		337 293		102 207
Liiketoiminta				
Tuotot	1 039 041		865 247	
Kulut				
Hankinnan ja valmistuksen kulut	-411 284		-357 219	
Varaston muutos	-49 198		-61 023	
Henkilöstökulut	-134 529		-116 886	
Poistot	-22 498		-3 961	
Muut kulut	-132 944	-750 452	-133 168	-672 257
Tuottojäämä		288 589		192 990
Yleishallinto				
Henkilöstökulut	-184 772		-177 137	
Poistot	-42 462		-41 375	
Muut kulut	-80 008		-102 665	
Kulujäämä		-307 242		-321 177
Yleisviestintä				
Henkilöstökulut	-116 000		-112 450	
Poistot	-14 012		-14 012	
Muut kulut	-62 171		-46 750	
Kulujäämä		-192 182		-173 212
Varsinaisen toiminnan kulujäämä		126 457		-199 191
YLEINEN VARAINHANKINTA				
Tuotot	99 119		167 268	
Kulut	-23 637		-9 423	
Tuottojäämä		75 482		157 845
SIJOITUS- JA RAHOITUSTOIMINTA				
Tuotot	20 316		111 524	
Kulut ja arvonalennukset	0		-1 984	
Tuotto- /kulujäämä		20 316		109 541
TILIKAUDEN YLI/ALIJÄÄMÄ		<u>222 255</u>		<u>68 194</u>

Tase

Tase	31.12.2024		31.12.2023	
VASTAAVAA				
PYSYVÄT VASTAAVAT				
Aineettomat hyödykkeet				
Pitkävaikuttiset menot	59 280		97 752	
Keskeneräiset hankkeet	352 196	411 477	277 142	374 894
Aineelliset hyödykkeet				
Koneet ja kalusto	25 663	25 663	34 217	34 217
Sijoitukset				
Osakkeet ja osuudet	2 330 412	2 330 412	2 330 412	2 330 412
VAIHTUVAT VASTAAVAT				
Vaihto-omaisuus				
Aineet ja tarvikkeet	24 531		29 189	
Keskeneräiset tuotteet	17 183		21 835	
Valmiit tuotteet	369 995	411 709	409 883	460 907
Saamiset				
Pitkäaikaiset saamiset				
Vuokravakuustili	29 012	29 012	29 012	29 012
Lyhytaikaiset saamiset				
Myyntisaamiset	190 119		70 246	
Muut saamiset	1 086		32 052	
Siirtosaamiset	28 996	220 201	31 908	134 207
Rahat ja pankkisaamiset		599 235		401 926
VASTAAVAA YHTEENSÄ		4 027 709		3 765 575
VASTATTAVAA				
OMA PÄÄOMA				
Toimintapääoma	3 343 574		3 304 275	
Korjaus toimintapääomaan	0		-28 895	
Tilikauden yli/alijäämä	222 255	3 565 829	68 194	3 343 574
Oma pääoma yhteensä		3 565 829		3 343 574
VIERAS PÄÄOMA				
Lyhytaikainen				
Ostovelat	128 137		116 747	
Muut lyhytaikaiset velat	44 676		36 615	
Siirtovelat	289 066	461 880	268 639	422 001
VASTATTAVAA YHTEENSÄ		4 027 709		3 765 575

Tilinpäätöksen liitetiedot

Tilinpäätöksen laadinnassa on noudatettu valtioneuvoston pien- ja mikroyrityksen tilinpäätöksessä esitettävistä tiedoista antaman asetuksen pienyrityssäännöstöä.

Tuloslaskelman liitetiedot

Avainlukuja

	2024	2023
Kokonaistuotot	3 947 155	3 665 420
Kokonaiskulut	3 724 900	3 597 226
Yli-/alijäämä	222 255	68 194
Henkilöstökulut:	2024	2023
Palkat ja palkkiot	1 232 984	1 240 255
Eläkekulut	215 769	227 202
Muut sosiaalikulut	58 603	74 238
Taseeseen aktivoidut		
VT28-hankkeen henkilöstökulut	-93 591	-188 740
Henkilöstökulut yhteensä	1 413 765	1 352 955
Henkilöstön keskimääräinen lukumäärä	21	22

Tuloslaskelman rakenne

Raamattuhankkeet Suomessa -tuotoissa näytetään *Vanhan testamentin kääntäminen mobiiliympäristöön* -hankkeelle kerätyt yksityislahjoitukset. *Vanhan testamentin kääntäminen mobiiliympäristöön* -hankkeen poistot esitetään liiketoiminnan kuluissa.

Yhteisten kulujen kohdentaminen

Seuran varsinainen toiminta on esitetty viitenä toimintona: kansainvälinen työ, raamattuhankkeet Suomessa, liiketoiminta, yleishallinto ja yleisviestintä. Seuran yhteisistä kuluista kohdenneetaan eri toiminnoille niille kuuluvat osuudet liittyen toimitiloihin, tietohallintoon sekä vapaaehtoisien henkilöstökuluihin. Vuonna 2024 nämä kulut olivat yhteensä 422 926 euroa (446 309 euroa vuonna 2023).

Julkiset avustukset

Tuloslaskelman kansainvälisen työn tuottojen Julkisissa avustuksissa on Suomen ulkoministeriön 211 533 euron hankeavustus vuodelle 2024 *Lukutaitoa naisille Afrikassa* -hankkeelle.

Tuloslaskelman Raamattuhankkeet Suomessa -tuottojen julkisissa avustuksissa on Kirkkohallituksen vuodelle 2024 myöntämää *Vanhan testamentin kääntäminen mobiiliympäristöön* -hankkeelle myönnettyä rahoitusosuutta 250 000 euroa ja yksityislahjoituksia 18 057 euroa. Hankkeen kokonaiskulut vuonna 2024 olivat 361 648 euroa. Pipliaseuran omarahoitusosuudesta on aktivoitu taseeseen välittömiä henkilöstökuluja 93 591 euroa, koska erään liittyy tuotto-odotuksia. Kirkkohallitus on tehnyt periaatepäätöksen hankkeen rahoittamisesta yhteensä 1,5 miljoonalla eurolla vuosina 2022–2028. Hankkeen arvioidut kokonaiskulut ovat 2,2 miljoonaa euroa.

Poistot

Toimitilojen it- ja av-laitteistoon, kalustoon sekä pitkävaikutteisiin järjestelmähankkeisiin sovelletaan viiden vuoden tasapoistoa. Koneisiin sovelletaan 25 %:n menoajännöspoistoa. *Vanhan testamentin kääntäminen mobiiliympäristöön* -hankkeeseen sovelletaan 20 vuoden tasapoistoa.

	2024	2023
Toimitilojen varustuksen 5 vuoden tasapoisto	3 770	3 770
Järjestelmähankkeiden 5 vuoden tasapoisto	51 881	49 199
<i>Vanhan testamentin kääntäminen mobiiliympäristöön</i> -hankkeen 20 vuoden tasapoisto	18 537	-
Koneiden 25 %:n menoajännöspoisto	4 784	6 379
Poistot yhteensä	78 972	59 348

Testamentit

Yhdistys on alkanut päättyneellä tilikaudella noudattamaan testamenttien kirjaamisessa suoriteperustetta.

Taseen liitetiedot

Sijoitusomaisuus

	2024	2023
Tasearvo 31.12.	2 330 412	2 330 412
Markkina-arvo 31.12.	2 977 944	2 637 193
Tasearvon ja markkina-arvon erotus	647 533	306 781
Arvonlennuksia kirjattu	0	0

Oman pääoman erittely

	2024	2023
Raamattutyön toimintapääoma		
Raamattutyön toimintapääoma l.l.	3 343 574	3 304 275
Korjaus omaan pääomaan	-	-28 895
Tilikauden yli/alijäämä	222 255	68 194
Raamattutyön toimintapääoma 31.12.	3 565 829	3 343 574
Oma pääoma yhteensä 31.12.	3 565 829	3 343 574
Omavaraisuusaste 31.12.	89 %	89 %

Vakuudet ja vastuut

	2024	2023
Toimitilojen vuokravastuut seuraavalle tilikaudelle	76 074	73 848
Seuraavan tilikauden jälkeen erääntyvää	0	0
Vuokravastuuta kattava panttaus Nordeassa	29 012	29 012
Leasingvastuut		
Seuraavalla tilikaudella erääntyvät	12 319	7 240
Seuraavan tilikauden jälkeen erääntyvät	17 172	7 775
Yhteensä	29 490	15 015

Vuokrasopimus on toistaiseksi voimassa olevana. Vuokravastuusiin on laskettu kuuden kuukauden irtisanomisajan vuokra.

Tilikauden jälkeiset olennaiset tapahtumat

Tilikauden päättymisen jälkeen talouden epävarmuus on jatkunut, mikä voi vaikuttaa yhdistyksen saamiin varainhankinnan tuottoihin. Maa-ilmantalous näkymiin sisältyy monia geopolittisiä riskejä. Inflaatio on pysynyt maltillisella tasolla, mikä helpottaa yleistä kustannuskehitystä. Sijoitusmarkkinoiden heilahtelut ja korkotason muutokset voivat vaikuttaa sijoitusten tuottoihin.

Pipliaseura on saanut testamenttilahjoituksena 50 %:n omistussuuden asunto-osakkeesta, jonka käypä arvo on yhteensä 28 000 euroa. Omistuksen rekisteröinti pantiin vireille vuonna 2024, mutta rekisteröinti vahvistui maaliskuussa 2025. Omistus ja siihen liittyvä tuotto kirjataan tilikaudelle 2025.

Tilinpäätöksen allekirjoitukset

Tämä asiakirja on allekirjoitettu sähköisesti VismaSignilla

Helsingissä 2.4.2025

Jukka Keskitalo, hallituksen puheenjohtaja
Mikael Sundkvist, hallituksen jäsen
Pirkko Träskbacka, hallituksen jäsen
Satu Ruhanen, hallituksen jäsen
Katri Tenhunen, hallituksen jäsen

Anne Haverinen, hallituksen varapuheenjohtaja
Katja Andrejev, hallituksen jäsen
Pia Sahi, hallituksen jäsen
Minna Saarelma-Paukkala, hallituksen jäsen
Petri Merenlahti, toiminnanjohtaja

Tilinpäätösmerkintä

Suoritetusta tilintarkastuksesta on tänään annettu kertomus.
Helsingissä sähköisen allekirjoituksen tekopäivänä 9.4.2025.

Tilixtra Oy
Tilintarkastusyhteisö
Elina Kaura, KHT

Suomen Pipliaseuran jäseniä ovat enemmistö Suomen evankelis-luterilaisen kirkon seurakunnista, Suomen ortodoksinen kirkko, Katolinen kirkko Suomessa, Suomen vapaakristillinen neuvosto ja seitsemän alueellista pipliaseuraa.

Maailmanlaajuisesti Suomen Pipliaseura on osa Yhtyneiden Raamattuseurojen (United Bible Societies) verkostoa, joka toimii 240 maassa tai alueella.

voimasanoja
PIPLiA.



United Bible
Societies

[Piplia.fi](https://piplia.fi) | [Raamattu.fi](https://raamattu.fi) | [Pipliakauppa.fi](https://pipliakauppa.fi)

Pipliaseuran vuosiraportti 2024 koostuu kolmesta osasta: painetusta vuosikatsauksesta ja tilinpäätöksestä sekä verkko-osuudesta osoitteessa [Piplia.fi](https://piplia.fi) > Piplia > Vuosiraportti 2024.